

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Панарин Андрей Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 01.10.2025 13:09:35

Уникальный программный ключ

a5da3d9896e9d535380e369a7da4832154cf8302



Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования

«МОСКОВСКИЙ ПСИХОЛОГО-СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Лицензия № 1478 от 28 мая 2015 г., серия 90Л01 № 0008476 (бессрочная)

Свидетельство об аккредитации № 2783 от 07 марта 2018 года, серия 90А01 №0002920 (бессрочно)

Кафедра общей и специальной педагогики

**Фонд оценочных средств
по дисциплине:**

«Перевод деловой документации в научно-технической сфере»

**Уровень высшего образования
СПЕЦИАЛИТЕТ**

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень)
Лингвист-переводчик

Форма обучения
очная

Москва
2026

Лист согласований

Фонд оценочных средств дисциплины «Перевод деловой документации в научно-технической сфере» предназначен для контроля знаний обучающихся по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений».

ФОС рассмотрен и утвержден на заседании кафедры общей и специальной педагогики

протокол № 10 от «29» мая 2026 г.

Заведующий кафедрой

общей и специальной педагогики

Ю.А. Лях

Согласовано:

Декан факультета педагогического образования

Н.Н. Лисицына

Оглавление

Раздел 1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины «Перевод деловой документации в научно-технической сфере» **Ошибка! Закладка не определена.**

Раздел 2. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки планируемых результатов обучения по дисциплине (оценочные средства).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания. **Ошибка! Закладка не определена.**

Раздел 3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций **Ошибка! Закладка не определена.**

Ключи правильных ответов к фонду оценочных средств. **Ошибка! Закладка не определена.**

1. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение от 12 августа 2020 г. № 989 (с изменениями и дополнениями от 26 ноября 2020 г., 19 июля 2022 г., 27 февраля 2023 г.).

Код компетенции	Результаты освоения ООП (содержание компетенций)	Индикаторы достижения компетенций	Формы образовательной деятельности, способствующие формированию и развитию компетенции
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	ОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу ОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводчику ОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний	<u>Контактная работа:</u> Лекции. Практические занятия. <u>Самостоятельная работа</u>
ОПК-4.	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1. Знает приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией ОПК-4.2. Умеет выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий ОПК-4.3. Владеет навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции</u> <u>Семинары</u> <u>Практические занятия</u> <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-3.	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	ПК-3.1. Знает особенности перевода официально-деловых документов, основы общей теории и практики перевода, терминологию предметной области ПК-3.2. Умеет переводить с одного языка на другой письменно, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста ПК-3.3. Владеет навыками письменного перевода официально-деловых документов	<u>Контактная работа:</u> Лекции. Практические занятия. <u>Самостоятельная работа</u>

ПК-7.	Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода	ПК-7.1. Знает специализированные информационно-справочные системы ПК-7.2. Умеет определять тематическую область исходного сообщения ПК-7.3. Владеет навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции.</u> <u>Практические занятия.</u> <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-8.	Способен осуществлять составление локального тематического словаря и сопровождению ИС	ПК-8.1. Знает способы быстрого запоминания новой лексики, терминологию предметной области перевода ПК-8.2. Умеет систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки ПК-8.3. Владеет навыками работы с терминологией	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции</u> <u>Семинары</u> <u>Практические занятия</u> <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-11	Способен осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	ПК-11.1. Знает специальную теорию перевода, частную теорию перевода, терминологию предметной области перевода, технологии памяти переводов, профессиональную этику ПК-11.2. Умеет переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона ПК-11.3. Владеет навыками специального перевода, частного перевода, работы с ресурсами памяти переводчика, использования профессиональной этики	<u>Контактная работа:</u> Лекции. Практические занятия. <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-12.	Способен осуществить постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	ПК-12.1. Знает методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода ПК-12.2. Умеет использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода ПК-12.3. Владеет навыками осуществления редактирования проведенного перевода, использования знаний по грамматике русского языка	<u>Контактная работа:</u> Лекции. Практические занятия. <u>Самостоятельная работа</u>

ПК-13.	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	ПК-13.1. Знает системы управления качеством перевода ПК-13.2. Умеет применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения ПК-13.3. Владеет навыками осуществления проверки качества проведенного перевода	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции</u> <u>Семинары</u> <u>Практические занятия</u> <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-19.	Способен осуществлять сверку перевода с исходным текстом	ПК-19.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приемы ПК-19.2. Умеет проводить верификацию исходного и переводного текстов ПК-19.3. Владеет навыками проведения сверки перевода с исходным материалом	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции</u> <u>Семинары</u> <u>Практические занятия</u> <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-20.	Способен осуществлять лексикографический контроль	ПК-20.1. Знает специальную теорию перевода, частную теорию перевода ПК-20.2. Умеет вносить стилистические правки в текст перевода ПК-20.3. Владеет навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции</u> <u>Семинары</u> <u>Практические занятия</u> <u>Самостоятельная работа</u>
ПК-21	Способен осуществлять терминологический контроль	ПК-21.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приемы, специальную теорию перевода, частную теорию перевода, терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику, государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения, принципы унификации терминов, принципы стандартизации терминов ПК-21.2. Умеет унифицировать терминологию, разрабатывать терминологические базы и глоссарии ПК-21.3. Владеет навыками работы с терминологией	Контактная работа: Лекции. Практические занятия. Самостоятельная работа
ПК-22	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	ПК-22.1. Знает программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, правила корректуры и стандартные корректурные знаки ПК-22.2. Умеет форматировать текст перевода ПК-22.3. Владеет навыками проведения редакторской правки проведенного перевода	<u>Контактная работа:</u> <u>Лекции.</u> <u>Практические занятия.</u> <u>Самостоятельная работа</u>

Раздел 2. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки планируемых результатов обучения по дисциплине (оценочные средства). Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

2.1. ТИПОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

Тип задания	Инструкция
Задание закрытого типа с выбором одного или нескольких ответов	Прочитайте текст и выберите правильный ответ (Если несколько ответов, то прочитайте текст и выберите правильные ответы)
Задание закрытого типа на установление соответствия	Прочитайте текст и установите соответствие
Задания закрытого типа на установление правильной последовательности	Прочитайте текст и установите последовательность
Задания комбинированного типа с выбором одного верного ответа с обоснованием	Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы обосновывающие выбор ответа
Задания комбинированного типа с выбором нескольких ответов с обоснованием	Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы обосновывающие выбор ответов

2.2. СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЙ

Тип задания	Указания по оцениванию	Результат оценивания
Задание закрытого типа на установление соответствия	Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным если правильно установлены все соответствия	Верно/неверно
Задания закрытого типа на установление правильной последовательности	Задание закрытого типа на установление правильной последовательности считается верным если правильно указываются все последовательности	Верно/неверно
Задания комбинированного типа с выбором одного верного ответа с обоснованием	Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из предложенных с обоснованием считается верным если правильно указан ответ и приведены корректные аргументы, используемые при выборе ответа.	Верно/неверно
Задания комбинированного типа с выбором нескольких ответов с обоснованием	Задание комбинированного типа с выбором нескольких ответов из предложенных с обоснованием считается верным если правильно указаны ответы и приведены корректные аргументы, используемые при выборе ответа.	Верно/неверно

2.3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

2.3.1. Задания для проведения текущего контроля обучающихся

Примерная тематика докладов

1. Перевод как вид языковой деятельности.
2. Основные положения перевода научно-технической литературы.

3. Краткая характеристика языка научно-технической литературы.
4. Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе.
5. Терминология (лексический состав технических текстов)
6. Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык.
7. Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений.
8. Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций.
9. Модальные глаголы и сочетание модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге.
10. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.
11. Способы перевода причастия I, II и их оборотов.
12. Герундий, герундиальные обороты и их перевод
13. Лексико-грамматический анализ предложений.
14. Стилистические особенности научно-технической литературы.

Примерная тематика контрольных работ

Выполните письменный перевод следующего текста:

JOINT VENTURE AGREEMENT

AGREEMENT BETWEEN AMERICAN AND FOREIGN CORPORATIONS TO FORM A JOINT VENTURE IN FOREIGN COUNTRY.

This Agreement is made this _____ day of _____, 19____ between _____, a corporation organized under the laws of State of _____, United States of America, and having its principal office at _____ ("American Company") and _____, a corporation organized in accordance with the laws of _____, and having its principal office at _____ ("Foreign Company") with reference to the following facts:

- A. Foreign Company is engaged in the manufacture and sale of _____; and
- B. American Company manufactures _____ under certain patents in the United States of America and sells them under certain trade names and bearing certain trade marks throughout the world; and
- C. American Company and Foreign Company desire to cause the above products to be manufactured in the Country of _____; and
- D. Capital, industrial property, technical skills and know-how are required to produce such products (the "Products") and to market them; and
- E. American Company is in a position and is willing to supply such capital, industrial property, technical skills and know-how; and
- F. American Company and Foreign Company desire to form a corporation in the country of _____ to carry out the production and marketing of the products.

THEREFORE, intending to be legally bound, the parties agree as follows:

1. FORMATION OF JOINT COMPANY

American Company and Foreign Company shall cause a new corporation (the "Joint Company") to be duly organized under the laws of _____ in accordance with the terms of this Agreement and with appropriate documents equivalent under the laws of the jurisdiction to Articles and By-laws, which in the English translation shall read in substantially the form of Exhibit A attached hereto. If any of the provisions contained in Exhibit A should not be approved by the appropriate authority for inclusion in the documents of incorporation of the Joint Company, the parties agree to make such amendments thereto as shall be acceptable to the said appropriate authority without altering their purpose or intention, or failing such amendment, to take all such other steps and do such other things, including the execution of any other agreements as may be necessary, to achieve the interest and purpose of such of the provisions as may not have been found acceptable by said appropriate authority. The cost of the incorporating the Joint Company shall be borne equally by American Company and Foreign Company.

2. NAME OF JOINT COMPANY

The name of the Joint Company shall be _____

3. CAPITAL OF JOINT COMPANY

The Joint Company shall have an authorized capital of \$ _____ consisting of _____ common shares with par value of \$ _____ each.

4. MANAGEMENT OF JOINT COMPANY

(a) The affairs of the Joint Company shall be managed by a Board of _____ Directors, _____ of whom shall be nominated by Foreign Company. American Company and Foreign Company shall each vote all shares of the capital stock of the Joint Company owned or controlled by them for the election and maintenance in office of the persons so nominated. (b) In the event that between annual shareholders' meetings of the Joint Company, either American Company or Foreign Company wishes to replace any of all of its nominees on the Board of Directors of the Joint Company, the other shall join in all necessary acts, steps and proceedings, and shall cause the shares of the Joint Company to which it is beneficially entitled to be voted in favor of the removal of such nominee or nominees, of the transfer of the qualifying share or shares of such nominees to the person or persons selected by American Company or Foreign Company, as the case may be, and the election in his or their place of a qualified person or of qualified persons selected by the party hereto whose nominee shall have been so removed.

(c) Nothing contained in this Agreement is intended or shall be construed to bind the parties hereto or their nominees on the Board of Directors of the Joint Company as to the method or manner of the exercise of the discretion vested in them as directors of the Joint Company concerning their management of the affairs thereof.

(d) All decisions of the Board of Directors shall require an affirmative vote of at least _____ directors. (Note: if the parties have an unequal number of nominees on the Board, the number should be at least the total number of nominees of the party with the largest number of nominees on the Board plus one).

(e) Prior written notice of all directors' meeting shall be sent to all directors at least _____ days before the meeting, specifying the time and place of the meeting and indicating all matters to be considered thereat, and including copies of any reports or studies relating thereto. Notice may be waived by the unanimous written consent of all directors.

5. OFFICERS OF THE JOINT COMPANY

(a) The Chief Executive Officer of the Joint Company shall be designated the President and shall be a nominee of Foreign Company. The duties and responsibilities of the President, without enlarging or restricting devolving upon him by the law of _____ (country of incorporation), shall be to administer all the affairs of the Joint Company, subject to subparagraph (b) of this paragraph 6.

(b) The Joint Company shall also have an executive officer designated Executive Vice-President-Production, the occupant of which shall be a nominee of American Company. Without limiting and duties and responsibilities of the President as outlined in subparagraph (a) above, the principal responsibilities of the Executive Vice-President-Production shall be to superintend all technical aspects of production, including, without limiting the generality of the foregoing, the use of industrial property, technical data and assistance, inputs, machinery and equipment, training of technicians; maintenance of machinery; and the performance of all other duties necessary to meet the production standards required of the Joint Company.

6. LICENSE FROM AMERICAN COMPANY

Upon the incorporation of the Joint Company, American Company agrees to execute licensing agreements in the form of the documents appended hereto as Exhibit D, granting to the Joint Company all rights in American Company's products, patents, technology, know-how, trade-marks and trade names necessary to permit the Joint Company to manufacture and market _____ within _____.

7. ASSIGNMENTS

American Company and Foreign Company agree that neither will sell, transfer, assign, mortgage, pledge or otherwise encumber or deal with any or all shares of the capital stock of the Joint Company without the prior written consent of the other, except as in hereafter provided and provided that this provision shall not apply to transfer of directors' qualifying shares so long as the beneficial ownership of such shares is retained by American Company or Foreign Company as the case may be.

8. BUY/SELL

At any time after _____ either party may offer in writing to sell to the other party all (but not part) of the shares of the Joint Company then owned by the offeror party and/or its affiliated corporations, at a specified price per share and on such other terms and conditions as shall be specified in such offer. If the offeree party shall not have accepted such offer within _____ days after the giving of the notice, the offeror party shall have the right, exercisable by giving written notice to other party within _____ days after the expiration of such _____ day period, to purchase all (but not part) of the shares of the Joint Company owned by the offeree party and/or its affiliated corporations, at the price and on the terms and conditions specified in the offeror's original offer of sale. The closing of any sale pursuant to this clause shall take place within _____ days after acceptance of the offer by the offeree or the giving of notice by the offeror of the exercise of its rights of purchase hereunder, as the case may be.

The parties hereto, intending to be bound, have signed this Agreement the day and year first above written.

(Signatures of the parties)

Примерные тестовые задания

Компетенции	Типовые вопросы и задания
ОПК-2; ОПК-4; ПК-3; ПК-7; ПК-8; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22	1. <i>What do we call a plant that lives only one year or one growing season?</i> annual perennial evergreen biennial 2. <i>What do we call a plant that produces new growth year after year?</i> annual perennial evergreen biennial 3. <i>What is another name for a young female cow?</i> dairy cow heifer beef mutton
ОПК-2; ОПК-4; ПК-3; ПК-7; ПК-8; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22	1. <i>Cows, like all mammals, produce milk. There is a medical name for this process. What is it?</i> lactate milk secrete exude 2. <i>What do you call a female sheep?</i> heifer pullet lamb ewe 3. <i>Male sheep have their own name. What is it?</i> mutton ram buck doe

2.3.2. Примерный перечень вопросов и заданий для подготовки к промежуточной аттестации (зачету)

1. Базовые принципы организации научно-технической документации;
2. Специфика лексического наполнения научной документации;
3. Фреймовая организация научных текстов.
4. Принципы структурной организации научной документации;
5. Функциональные особенности текстов научно-технического характера;
6. Принципы подбора эквивалентов терминам
7. Специализированная деловая корреспонденция;
8. Организация делового письма;
9. Функциональные требования к современной деловой корреспонденции
10. Системные требования к переводу документации физических и юридических лиц, специфика достижения эквивалентности в переводе.
11. Классификация технической документации;
12. Особенности организации технических текстов.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Перевод баллов в оценку:

4-балльная шкала	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
100 балльная шкала	90-100	70-89	50-69	0-49
Бинарная шкала	Зачтено			Не зачтено

Оценивание устного опроса (индивидуального, фронтального)

4-балльная шкала	Показатели	Критерии
Отлично	1. Правильность формулировок и раскрытия содержания категорий 2. Отражение закономерностей развития процессов и явлений, раскрытие причинно-следственных связей 3. Самостоятельность суждений по отдельным проблемам 4. Аргументация авторской позиции 5. Наглядность и иллюстративность примеров	Приводит точные определения основных понятий, правильно раскрывает содержание категорий. Доказательно объясняет закономерности развития, раскрывает причинно-следственные связи Демонстрирует полную самостоятельность суждений по отдельным проблемам Аргументирует авторскую позицию в полной мере Раскрывает на примерах изученные

	6. Интеграция знаний из междисциплинарных областей 7. Наличие связей теоретических положений с практикой (будущей профессиональной деятельностью)	теоретические положения Демонстрирует глубокие и прочные знания в системе междисциплинарных связей Правильно раскрывает связи теоретических положений с практикой и будущей профессиональной деятельностью
Хорошо		Допускает некоторые неточности при определении основных понятий и раскрытии содержания категорий Допускает незначительные неточности при объяснении закономерностей развития, раскрытии причинно-следственных связей Демонстрирует значительную самостоятельность суждений по отдельным проблемам Аргументирует авторскую позицию в значительной степени Допускает ошибки в примерах по изученным теоретическим положениям Допускает неточности при интеграции знаний из междисциплинарных областей Допускает некоторые неточности при раскрытии связей теоретических положений с практикой и будущей профессиональной деятельностью
Удовлетворительно		Допускает существенные неточности или использует недостаточно правильные формулировки основных категорий Допускает существенные неточности при объяснении закономерностей развития, раскрытии причинно-следственных связей Демонстрирует частичную

		самостоятельность суждений по отдельным проблемам Слабо аргументирует авторскую позицию Испытывает затруднения при иллюстрации примерами теоретических положений Испытывает затруднения при интеграции знаний из междисциплинарных областей Допускает существенные неточности при раскрытии связей теоретических положений с практикой и будущей профессиональной деятельностью
Неудовлетворительно		Не раскрывает содержания категорий. Отсутствует объяснение закономерностей развития, раскрытие причинно-следственных связей. Суждения по отдельным проблемам отсутствуют. Аргументация отсутствует. Примеры отсутствуют. Не использует знания из междисциплинарных областей. Не раскрывает связи теоретических положений с практикой и будущей профессиональной деятельностью.

Оценивание выполнения тестов

4-балльная шкала	Показатели	Критерии
Отлично	1. Полнота выполнения тестовых задания; 2. Своевременность выполнения задания; 3. Правильность ответов на вопросы; 4. Самостоятельность тестирования; 5. и т.д.	Выполнено 90 и более % заданий предложенного теста, в заданиях открытого типа дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос
Хорошо		Выполнено 70 и более % заданий предложенного теста, в заданиях открытого типа дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос; однако были допущены неточности в определении понятий, терминов и др.
Удовлетворительно		Выполнено 50 и более % заданий предложенного теста, в заданиях открытого типа дан неполный ответ на поставленный вопрос, в ответе не присутствуют доказательные

		примеры, текст со стилистическими и орфографическими ошибками.
Неудовлетворительно		Выполнено 49 и менее % заданий предложенного теста, на поставленные вопросы ответ отсутствует или неполный, допущены существенные ошибки в теоретическом материале (терминах, понятиях)

Оценивание ответа на зачете

Бинарная шкала	Показатели	Критерии
Зачтено (50-100 баллов)	1. Полнота изложения теоретического материала; 2. Полнота и правильность решения практического задания; 3. Правильность и/или аргументированность изложения (последовательность действий); 4. Самостоятельность ответа.	обучающийся должен дать полные, исчерпывающие ответы на вопросы экзаменационного билета, в частности, ответ должен предполагать знание основных понятий и их особенностей, умение правильно определять специфику соответствующих отношений, правильное решение практического задания. Оценка «отлично» предполагает наличие системы знаний по предмету, умение излагать материал в логической последовательности, систематично, грамотным языком, владеть навыками решения исследовательских задач
		обучающийся должен дать полные ответы на вопросы, указанные в экзаменационном билете. Допускаются неточности при ответе, которые все же не влияют на правильность ответа. Ответ должен предполагать знание основных понятий и их особенностей, умение правильно определять специфику соответствующих отношений, владение базовыми навыками решения исследовательских задач. Оценка «хорошо» предполагает наличие системы знаний по предмету, умение излагать материал в логической последовательности, систематично, грамотным языком, однако, допускаются незначительные ошибки, неточности по названным критериям, которые все же не искажают сути соответствующего ответа
		обучающийся должен в целом дать ответы на вопросы, предложенные в экзаменационном билете, ориентироваться в системе дисциплины «Педагогическая психология», знать её основные понятия, предмет, особенности отдельных видов исследовательской деятельности. Оценка «удовлетворительно» предполагает, что материал в основном изложен грамотным языком
Не зачтено (менее 50 баллов)		обучающимся либо не дан ответ на вопрос билета и (или) не решена задача, предложенная в экзаменационном билете, либо обучающийся не знает основных понятий изучаемой дисциплины или не ориентируется в её системе, не может определить предмет дисциплины, особенностей отдельных видов исследовательской деятельности



Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования
«Московский психолого-социальный университет»
Лицензия № 1478 от 28 мая 2015 г., серия 90/Л01 № 0008476 (бессрочная)
Свидетельство государственной аккредитации № 2783 от 07 марта 2018 года, серия 90А01 №0002920 (бессрочно)

Кафедра общей и специальной педагогики

**КЛЮЧИ ПРАВИЛЬНЫХ ОТВЕТОВ
К ФОНДУ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине:

«Перевод деловой документации в научно-технической сфере»

**Уровень высшего образования
СПЕЦИАЛИТЕТ**

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень)
Лингвист-переводчик

Форма обучения
очная

Москва
2026

Ключи к заданиям для проведения текущего контроля обучающихся

Тест

Номер задания	Правильный ответ
1.	Б
2.	А
3.	В
4.	А
5.	Б
6.	В
7.	Б
8.	А
9.	Б
10.	А
11.	В
12.	А

Составители программы:
Третьяков А.Л.,
ст.препод. кафедры
социальной психологии,